

IVECO aifo

8061_{SM20} **marine engine**

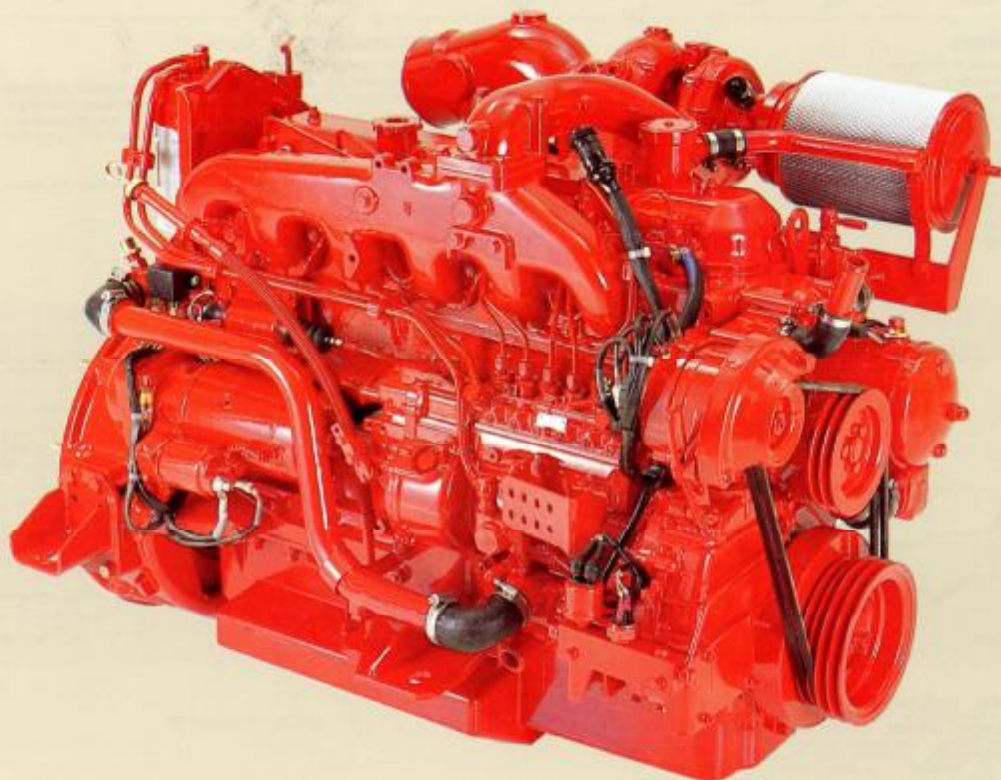
147 kW 200 CV 2700 rpm

Pleasure craft ■ Diporto ■ Plaisance ■ Freizeitboote ■ Deporte

125 kW 170 CV 2700 rpm

Light-duty commercial ■ Servizio commerciale leggero ■ Service commercial léger ■ Leichtbetrieb ■ Servicio comercial ligero

Net rating at flywheel according to ISO 3046-1 ■ Potenza netta al volano secondo ISO 3046-1 ■ Puissance nette au volant selon ISO 3046-1 ■ Nettoleistung am Schwungrad nach ISO 3046-1 ■ Potencia neta al volante según ISO 3046-1



8061_{SM20}

Specification

- Diesel 4 stroke cycle
- Direct injection
- Turbocharged
- 6 cylinders in line
- Bore x stroke mm 104 x 115 (in 4.09 x 4.53)
- Total displacement l 5.9 (in³ 360)
- Electrical system 12 V
- Dry weight without marine gear: kg 565 (lb 1243)
- Weight with marine gear:
 - Twin-Disc MG 502-1 kg 653 (lb 1436)
 - Borg Warner 72 CR kg 620 + 640 (lb 1364 + 1408)
 - ZF-MPM 220A kg 625 (lb 1375)

Caratteristiche

- Ciclo Diesel a 4 tempi
- Iniezione diretta
- Sovralimentato
- 6 cilindri in linea
- Alésaggio x corsa mm 104 x 115
- Cilindrata totale l 5,9
- Impianto elettrico 12 V
- Peso a secco senza invertitore: kg 565
- Peso con invertitore:
 - Twin-Disc MG 502-1 kg 653
 - Borg Warner 72 CR kg 620 + 640
 - ZF-MPM 220A kg 625

Caractéristiques

- Cycle Diesel à 4 temps
- Injection directe
- Suralimenté
- Nb. de cylindres 6 en ligne
- Alésage x course mm 104 x 115
- Cylindrée totale l 5,9
- Installation électrique 12 V
- Poids à sec sans inverseur: kg 565
- Poids avec inverseur:
 - Twin-Disc MG 502-1 kg 653
 - Borg Warner 72 CR kg 620 + 640
 - ZF-MPM 220A kg 625

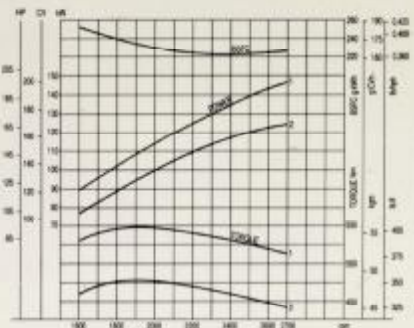
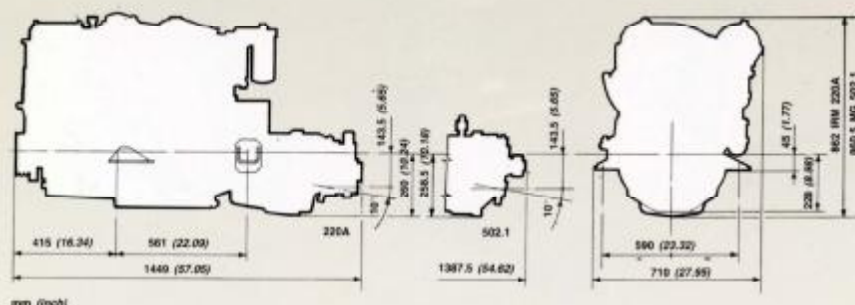
Hauptmerkmale

- Viertakt Dieselmotor
- Direkte Einspritzung
- Aufladung
- Zylinder 6 in Reihe
- Bohrung x Hub mm 104 x 115
- Hubvolumen l 5,9
- Elektr. Anlage 12 V
- Trockengewicht ohne Wendegeräte: kg 565
- Gewicht mit Wendegeräten:
 - Twin-Disc MG 502-1 kg 653
 - Borg Warner 72 CR kg 620 + 640
 - ZF-MPM 220A kg 625

Características

- Ciclo Diesel de 4 tiempos
- Inyección directa
- Sobrealimentado
- 6 cilindros en línea
- Diámetro x carrera mm 104 x 115
- Cilindrada total l 5,9
- Equipo eléctrico 12 V
- Peso en seco sin inversor: kg 565
- Peso con inversor:
 - Twin-Disc MG 502-1 kg 653
 - Borg Warner 72 CR kg 620 + 640
 - ZF-MPM 220A kg 625

Specifications subject to change without notice. Illustrations may include optional equipment.



Publication L11030012-1089

IVECO AIFO S.p.A. - 20010 Pregnana M. (Italy)
Tel. 02/93209.1 - Fax 03290029 - Telex 35 23 28 AIFO I
IVECO UK LTD DIESEL ENGINES - Winstone CHESHIRE (England)
Tel. 593400 - Fax 593893 - Telex 659022 IVECOZ G
IVECO AIFO FRANCE S.A. - CHASSIEU 69690 (France)
Tel. 7 5901715 - Fax 75925990 - Telex 300373 AIFO F
IVECO DIESELMOTOREN GmbH - D-7100 HEILBRONN (F.R.G.)
Tel. 106300 - Fax 106309 - Telex 725960
IVECO SWEDEN AB DIESEL MOTORER - Verkstadsvägen - 43600 ASKIM
Tel. 031/289700 - Telex 2494 IVECO S

LOCAL DISTRIBUTOR

IVECO aifo
DIESEL ENGINES

Standard equipment

- Flywheel and SAE 3 flywheel housing
- Fresh water cooling system with water/water heat exchanger
- Disjoint load tank
- Fresh water cooled exhaust manifold
- Oil wet air cleaner
- Turbocharger with fresh water cooled turbine housing

Turbocharger with dry turbine housing available on request.

Equipaggiamento standard

- Carter volano SAE 3 e volano
- Impianto raffreddamento ad acqua dolce con scambiatore di calore acqua dolce/acqua di mare
- Vaschetta di carico separata
- Collettore di scarico raffreddato ad acqua dolce
- Filtro aria umettato
- Turbocompressore con corpo turbina raffreddato ad acqua dolce

Turbocompressore con corpo turbina a secco disponibile a richiesta.

Equipement standard

- Carter volant SAE 3 et volant
- Système de refroidissement à eau douce avec échangeur eau douce/eau de mer
- Réservoir de charge séparé
- Collecteur d'échappement refroidi par eau douce
- Filtre à air mouillé
- Turbocompresseur avec le corps turbine refroidi par eau douce

Turbocompresseur avec le corps turbine sec disponible sur demande.

Standardausrüstung

- Schwungradgehäuse SAE 3 und Schwungrad
- Motorwasserkühleinrichtung mit Wärmetauscher
- Separater Ausgleichbehälter
- Motorwassergekühltes Abgassammelrohr
- Nassluftfilter
- Wassergekühlter Abgasturbolader

Abgasturbolader (nichtgekühlt) a.A.

Equipamiento standard

- Volante y carter de volante SAE 3
- Equipo de refrigeración por agua dulce con intercambiador de calor agua dulce/agua de mar
- Depósito de carga separado
- Colector de escape refrigerado por agua dulce
- Filtro de aire humedecido
- Turbocompresor con caja turbina refrigerada por agua dulce

Turbocompresor con caja turbina a seco disponible a petición.

Curve 1:

Pleasure craft

Maximum rating available for short periods alternated to prolonged periods at speed lower than maximum for an amount of 500 hours per year.

Application: Pleasure crafts or fast patrol boats.

Curve 2:

Light duty commercial

Rating for intermittent duty with variation of velocity and of cargo, for periods of max 2000 hours per year. Any type of fishing is not permitted except our specific approval.

Application: Patrol boats, pilot boats, water taxis.

Curva 1:

Diporto

Potenza massima utilizzabile per brevi periodi alternati a periodi prolungati a velocità inferiore alla massima per un totale di 500 ore all'anno.

Applicazione: Scafi da diporto o da soccorso veloce.

Curva 2:

Servizio commerciale leggero

Potenza per utilizzo intermittente con variazione di velocità e di carico, per periodi max di 2000 ore all'anno. Qualsiasi impiego per pesca non è ammesso salvo nostra specifica approvazione.

Applicazione: Scafi di pattugliamento, scafi piloti di porto, taxi di mare.

Curve 1:

Plaisance

Puissance max utilisable pour brèves périodes alternées à périodes prolongées à vitesse inférieure à la max pour un total de 500 heures par an.

Application: Bateaux plaisance ou sauvetage rapide.

Curve 2:

Service commercial léger

Puissance pour emploi intermittent avec variation de vitesse et de charge, pour périodes max de 2000 heures par an. Toute manière de pêche est interdite sauf notre autorisation spécifique.

Application: Patrouilleurs, pilotines, taxis de mer.

Curve 1:

Freizeitboote

Max. Leistung für Kurzzeitbetrieb abwechselnd mit längerem Normalbetrieb bei niedrigerer Drehzahl. (max 500 Std p.a.)

Anwendung: Sportboote oder schnelle Seenotkreuzer.

Curve 2:

Leichter, intermittierender Einsatz

Leistung für den Einsatz mit Drehzahl- und Belastungswechsel. (max. 2000 Std p.a.). Jede Art von Fischerbetrieb ist nur mit spezieller Erlaubnis des Stammhauses möglich.

Anwendung: Zoll- und Polizeiboote, Lastenboote, Taxiboote

Curve 1:

Deporte

Potencia máxima utilizable en breves plazos alternados a plazos más largos a velocidad inferior con respecto a la velocidad máxima por un total de 500 horas por año.

Aplicación: embarcaciones de recreo o de socorro veloz.

Curve 2:

Servicio comercial ligero

Potencia para utilización intermitente con variación de velocidad y de carga, por un plazo máximo de 2000 horas por año. No se admite ningún empleo para pesca, excepto con nuestra aprobación específica.

Aplicación: embarcaciones de patrullas, embarcaciones prácticas de puerto, taxi de mar.